





茲有玻璃屋出賣內無種植如欲買該玻璃片連架車去別處或就地租賃均可下午四點半後請在電話商景

MR. J. PRESTON  
3771 Main St. FA. 5498L

▲代謝

本堂族兄宏強馮公府君因年老抱病不幸藥石無靈病終於醫院其妻子孫等遠居祖國不能親視含殮悲痛爰如本堂昆仲代治喪儀已於月之一日送殯歸土 叨蒙親族友朋至送賻儀花圈并素車隨行高誼隆情存歿均感謹此代謝 恕不稱呼 叨吟馮始平堂同人代啟

民國卅一年四月三日

馮昌文五元 煥煜三元 徐金水三元 昌苗 昌曉 何文 續烈 續良 各貳元 徐金如 徐朔 江水泉 伍鴻洋 鄧彰 溫集 徐連朋 徐世就 續裁 各壹元 鄭南五毛 致公堂車一 徐金水 江全 車一 始平堂車一 續傑 禮成 昌根 德堂 全車一 葵源公司花圈 宏職 昌愛 焯棠 潤來 全車壹 鄭如灼 錦培 全花圈 馮昌想二元 益昌 瑞祥 吳英集 聚昌 黎雙鳳 續煊 全花圈 昌根 續傑 全花圈

▲宜人做洗衣館工

宜僱華工一名。不拘年齡。做洗衣館工作。如意者請照址到來面議可也。 1947 TRUIMPH ST. HL. 0405

譚公廟  
YAN WO SOCIETY  
P.O. Box 1152  
Victoria, B.C.

域多厘埠  
司祝盧華滿

麥刁民鐵行

具用器鐵口園種各  
迎歡任無顧光友華  
MARK DUMOND  
832 MAIN ST.

▲獨市衣館出頂

啟者本館自開張迄今垂三十餘年生意甚好置有自由車馬車洗衣槽熨床布各種機器茲因股份志圖別業願將全盤生意出頂取價從廉有意營斯業者請到來面議為荷

BOW KEE LAUNDRY  
146 Halburton St. Nanaimo, B.C.

秘詩省叻麼埠保記洗衣館啟

之包大較

# VOGUE

絲烟嫩幼克護

館旅市占聖

ST. JAMES HOTEL

52 Hastings St. E., Vancouver, B. C.

Phone - Pacific 8826

★★主館★★

## 樂觀圖書館

Optimistic Library

126 A. Pender St., East.

Vancouver, B. C.

君偷買護克幼嫩烟絲。  
是買得大包烟絲。且捲  
成之烟仔。爲君所愛吸  
者。換言之。是得到較  
高代價也。請時常購買  
護克煙絲。



**VOGUE**  
CIGARETTE  
TOBACCO

10¢  
**MILD**

毛壹包每

五毛六 每 庄磅半

做千  
 住萬  
 安勿  
 適忘  
 胞的聖  
 旅占  
 館市  
 們  
 ! ? .

---

新 華 僑 酒 樓  
 New W. K. Chop Suey House  
 127 Pender St. E.  
 Vancouver, B.C.

---

防  
 空  
 炮  
 火  
 常  
 照  
 時  
 開  
 間  
 市

電話 辟矢 佛六六四一

名士風流

**目有**

晚夜思分局裡。沈寂靜。單飛之燕。(重句)。慢板。薄命人。

見面至令着。孤舟沉淪。曉景。涼天。你來看。夕陽戀性。個對雙棲之燕斜倚在那蓬街。懷人對月。至今我思憶。悄然。耳邊怕聽得。枯樹寒鴉。啾啾風。裏面舉首兄又只見半橋架柳鎖住寒烟。實可憐情緒悲秋。個個宋玉。命塞。苦於我。客途抱恨。你說對也誰言。瘦只恨爲露難離如朝水有信。點得個人會面。這三種新愁舊恨似大海。無邊。今潮生。獨景傷情。憶起了我個知心久別。真是使人慾對。唯華圓。今記得南樓邂逅蒲柳之妾。又深蒙替羨。我兩人。藕絲相愛。又復相猜。奴與你肝腸相投。將有兩家戀。恐未知科期催促。迫要策馬揚鞭。經幾回春愁難分捨。終歸不免三流。又恐怕綠簾兩字。要拆離慇懃可嘆我伯勞飛燕。東西各別。未知我何日果得個好。開朗。今晚夜祇見江楓漁火。照住我驚愁人面。收板好比那玉容無主。你話情也難講。★此原曲係興貝信由萬能女優牡丹蘇惜印

所視

十手

所指

之陶情太上小號名士風流

有楊貴妃醉酒不能媲美。柳下惠再生亦要情思雖然之妙全書所講佳人才子極極風流到底內容佳點如何？此認留待君汝購閱！然後揭曉罷詔。每冊特售廉價

廣告第九十七號

名士風流

名士風流

名士風流

名士風流

名士風流

名士風流

# 新發明 奇異藥水

## 陸續應市

◎救急扶危限五分鐘見效  
◎能治內外各症應驗如神

(治主)

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒急驚 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰  
頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背脅痛 胃腕氣痛  
無名腫毒 酒米暗瘡 腳生凍瘡 小童爛頭 汗癬風斑 跌打腫瘀  
週身鹹粒 疥癩瘡癤 虫蟻蚊咬 皮膚濕毒 痰火起核 口舌損爛  
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋痛嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食  
俱用溫茶沖食藥水五滴至三十滴  
外科各症俱用棉花濕藥水敷擦

(價目)

大樽壹圓 中樽六毫 小樽二毫五 外埠寄費每樽加五仙

# 中國奇異藥水公司

創辦 人朱去非 謹啟

加拿大雲高華五洲大藥房總代理  
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

## 接整水龍

本號承接修整水龍喉并裝冷熱水電燈自來火等件自備  
大車裝載各樣器具到門修整其為利便并以廉價相就華友  
光顧由喊綫通知從速應命  
▲喊綫失慶三九二九  
D. Drummond 279A Pender St. E. Vancouver, B. C.  
Pacific 4634 ▲住家喊綫 Fair. 3445Y  
地布杭文披露

本醫生懸壺濟世：廿有餘載：醫治各症：無不奏效：久為梓里嘉許：但對於治染毒一道：每見世人常悞食剋墜之藥：初則以為全愈：不料毒墜于筋骨：久則血氣衰弱而復發：有因而起爛頭爛額：有因而起雙眼失明：有因而身起虫行蟻咬：瘰癧不止：有因而起連年爛脚：有因而起癰症：有因而起殘疾成為不治之症：此等惡疾：令人寒心：是以本醫生深知染毒之症極大危險：特悉心研究務求萬全之策：將數十年之經驗：精益求精：特選正地道貴重之藥品配製而成：端掃除其惡毒：永無後患之理：此藥其性和平：不寒不燥：如染有惡毒者：不妨試之：真有起死回生之功也。

**端治** 疥疔痔漏 小便刺痛 遠年爛脚 節骨疼痛 皮膚濕毒 週身痕癢 紅雲血腳 諸般百毒

此藥片逢毒即瀉：逢滯即消：掃除臟腑一切熱毒積滯等物：又無墜毒絕嗣之弊：更無痛苦之處：雖勞勦界服之：亦無礙于工作：藥片服後：廿四小時之久：即將毒菌掃除：由大小便而去。恢復健康。輕症壹樽：重症二樽：可收全功：永無復發後患：且服法非常簡便：祇用清茶或滾水吞下：對於燒酒蝦蟹竹筍熱毒等物。略為戒口：免受痛苦增加：則患亦可安然全愈。而藥力更見奇功：如蒙光顧：○O.D.不受。希為見諒：各埠梓友：如有購藥求醫者：請將病原註明：照上列西字買赤紙付來：定然按症施藥：從速付上：以應藥到回春焉。

萬應掃毒藥片 每樽定價銀三元

茲將自製各膏丹丸散列下

萬應拔毒膏每盒一元五毛 參茸三鞭補腎丸每樽壹元二五  
跌打藥水每樽壹元二毛五 萬應濕毒膏每盒壹元五

KWONG CHAI TONG CO.  
92 Pender St. E. Pacific 8613  
Vancouver, B.C.

容月池醫生寓內 本堂專辦祖國正地道藥材各正字號膏丹丸散花粧香品發客特設置電燭研藥接整丸散快捷妥當諸君光顧無任歡迎

雲高華片打 總發行廣濟堂醫生林弼臣啓  
街九十二號

馬森 承接翻新麻雀牌每副工銀五元 雲埠各商店代理



# ○洪人昨歡迎王益君

員梅學。葉榮傑。拾骸傷床者黃惠卿。李桂森。李庭偉。簡建平。飾傷者張邦揚。雷維。謝明。着油衣戴防毒面具者李寬友。及劉孔正。梅拱貴。林舉齊。蔡華。黃述禹。黃生元。黃益宏。林三合。陳宜顯。黃漢魂。岑漢明等數十人云。

又訊。是日華人防空保安隊演劇籌募經費。各校學生向僑胞插襟章募款。計華僑公立學校學生李少容。梁銀仙。李錦雲。孫秀英。黃金梅。宋啟聲。謝玉蘭。方奕好。黃金輝等經手。共銀六十五元三毛。文

僑學友學生黃玉珠。黃鳳珠。蔣寶

萬元。在大雲華市。擬募捐四十萬。在卑詩省其餘各處則募捐廿六萬元。據駐本省募捐運動委員會書記蘭氏稱。於將來之數期內。則有男女數以千計。為紅十字會之運動員云。

●薯仔每磅不得超過五仙

據駐柯京戰時貿易價日管理局於昨星期五晚宣佈。由五月一號起至八月卅一號止之時期內。無論坎拿大或輸入口之薯仔。零售價每磅最高限度不得超過五仙。但此間推銷局職員。以為該價日無其影響此處之

●卑詩省發出購油證八萬

節目。各劇員落力拍演。至三時半。市長哥惹氏。防空總部長非時。防空副部長可哩氏。及西人男女多人到場。鄭隊長即行領導登台開會。各隊員均皆一律防空裝束。排列台上。並將防空用具與及救傷防毒各種用具整齊陳列。鄭隊長宣布開會後。隨由市長哥惹。防空總部長非時。副部長可哩氏等。相繼演講。由黃荊俠君轉譯粵語。市長等演說後。檢閱一番。并稱讚各隊員訓練成績極好。市長并在台上親手授與證書特升委鄭堃培隊長為全埠副部長之職。各人演說畢。座客均熱烈鼓掌。隨由各隊員試演防空消防救傷各種方法。鄭隊長逐一加解釋。坎拿大紅十字會。現舉行九百萬元。紅十字會舉行大募捐捐。城埠十三日電。據此間省差汽車記錄部消息。全卑卑省由省差發出購買加士油證。統計約七萬七千本云云。●限制煤油長途汽車擠擁。都朗度十三日電。據都朗度運輸委員會職員稱。自加士油統制例於四月一號見諸實施以來。都朗度電卡與長途汽車搭客每日增多約五萬四千人。此即百分之八云云。●通緝私藏加士油管車人。滿地可埠拾三日電。駐此間坎拿大皇家騎差。開始通緝違法私藏加士油之管車人。已捕獲貯積加士油者五宗。有一管車人。誠恐為警察所探悉。將一鉄桶加士油共四十五加倫。棄於某空地云。

**GIM LEE YUEN HING KEE**  
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

四	三	二	大	大	大	瑞	張	五	價錢特平
號	號	號	號	號	號	陸	芳	香	
滋	滋	滋	滋	白	冬	蘇	泰	鳳	
味	味	味	味	尖	青	鱖	鱖	尾	
素	素	素	素	匙	碗	魚	魚	魚	

G. HIGH CO.  
500 Main St. Vancouver, B.C.

特製國旗襟章

每只壹毛五 每打壹元五

中英美俄四大領袖  
蔣介石 羅斯福  
邱卓爾 史太林  
肖像合刊  
相片高十四寸 闊十一寸  
每幅五毫 外埠加寄費一毫

百物恐慌中  
唯一好機會

◎最著名內衣  
△減價由九折

4500	STANFIELD	雪白嫩羊毛(內衫內褲全價)	原價 二圓五	平沽每件 二圓二五
4501	STANFIELD	全上短袖衫連長褲	原價 四圓	平沽每套 三圓六毫
1800	STANFIELD	全上厚嫩羊毛間絲內衫內褲	原價 三圓七五	平沽每件 三圓二五
1800	STANFIELD	全上長袖衫連長褲	原價 六圓半	平沽每套 五圓半
71	PENMANS	蝦肉色羊毛內衫內褲	原價 一元二五	平沽每件 一元〇五
95	PENMANS	頂靚蝦肉色羊毛內衫內褲	原價 二圓五毫	平沽每件 二元壹毫
76714	VIKING	正字號重身紅邊黃羊毛內衫	原價 四圓九五	平沽每件 四圓二五
76714	VIKING	全上衫連褲	原價 九圓五毫	平沽每套 七圓八五
B110	VIKING	正字號加重紅邊黃羊毛內衫	原價 六圓五毫	平沽每件 五元七五
B110	VIKING	全上衫連褲	原價 十二圓	平沽每套 十壹圓
167	WINDSOR	白中厚絲間線內衫內褲	原價 每件 八毫	八折六毫四仙
167	WINDSOR	全上衫連褲	原價 每套 一元四五	八折一圓一五
176	WINDSOR	雪白中厚線內衫內褲	原價 每件 八毫	八折六毫四仙
176	WINDSOR	全上短袖或長袖衫連褲	原價 每套 一元半	八折壹圓一五
73	WINDSOR	靚蝦肉色線內衫內褲	原價 每件 七毫五	八折 六毫
73	WINDSOR	全上衫連褲	原價 每套 一元三五	八折一元〇八
184	WINDSOR	頂靚蝦肉色線內衫內褲	原價 每件 九毫	八折七毛二仙
184	WINDSOR	全上衫連褲	原價 每套 一元六五	八折壹元三毫
177	WINDSOR	雪白中厚幼結衫連褲	原價 每套 一元六五	八折一元三毫
GOLD	WINDSOR	頂厚白羊毛雙胸內衫內褲	原價 每件 二圓	七折一元四毫
P62	WATSON	超等絲短袖套衫	原價 一元六五	九折壹元四毫八
P64	WATSON	超等絲短袖內褲	原價 一元二五	九折壹元壹毫二
P59	WATSON	超等絲短袖衫連短褲	原價 二元半	九折二元二五
P63	WATSON	超等絲短袖衫連長褲	原價 二元七五	九折貳元五毫七

**KUO KONG SILK LIMITED**

27 Pender St. E. Vancouver, B.C.

雲  
國  
光  
公  
司  
啓

雲國光公司啓

典此佈  
鐵城崇義總  
中華民國卅一年四月十一日

**HOP SANG LUNG KEE & CO.**  
**79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.**

油糖茶米 雜貨竹器  
日常食品 接續應市  
總代理 中國化學工業社出品  
(味生) 是國貨調味粉中之  
異軍突起者。。。  
品質純味鮮  
貨精價廉  
勝過任何公司出品

Imperial Bank of Canada  
Hastings & Abbott Street

華友欲回鄉者請注意  
本行現接滙紐約中國銀  
行郵滙國幣回中國非常  
快捷妥當如有華友欲滙  
欸者請向華埠合生隆記  
司理陳景山君接洽便知

雲高華  
上海街醒僑戲院

▲注意  
新由美國重金禮聘到馳名省港當代標準  
文武小生陳少泉即晚登臺演技……………  
星期一  
晚開演  
梅蘭香 桂花揚 譚秉庸 暨全班名伶協力拍演  
**（藍袍惹桂香）** 陳少泉第  
一部首本

晚開演  
（蒙盜王妃）  
第二部首本  
總發票處 片打街 同裕安號

電話（不矢役）壹六二八

▲宜僱華工多名

啟者墨尼木瓦仔公司宜僱成柴工人廿四名（Shute

牌與弟商量或直接向下列地址訪問均可

Robert McNair Shingle Ltd.

代理人蘇沃啟

訂五月十號爲本總會第二十八週年紀念良辰並開卡城三部聯席會

中華民國卅一年四月十一日

生懸壺濟世：廿有餘載：醫治各症：無不奏效：久



